



# معاً من أجل حقوقنا

النهوض بحقوق  
النساء والاطفال  
القدس



This Project is funded by  
the European Union.

HEINRICH BÖLL STIFTUNG  
فلسطين والأردن



تعاونت مؤسسة هينرش بل، من خلال مكتبها في فلسطين والأردن، مع خمس مؤسسات شريكة وهي: الحق في اللعب، مؤسسة أطفال الحرب هولندا (WCH)، مؤسسة سوا - كل النساء معاً اليوم وغداً، المركز العربي للتطوير الزراعي



(أكاد)، ومؤسسة آرت لاب؛ لإطلاق المشروع «النهوض بحقوق النساء والأطفال المهمشين في القدس الشرقية» الممول من الاتحاد الأوروبي، وذلك في الأول من أيلول/سبتمبر ٢٠١٤. يستمر المشروع حتى آب/أغسطس ٢٠١٧، كونه مشروعاً طويل الأمد مصمماً لتقوية قدرات المجموعة المستهدفة في الدفاع عن حقوقها الإنسانية والسياسية، وذلك من خلال تحسين الفرص الاجتماعية والنفسية-الاجتماعية والاقتصادية والثقافية، ومن خلال تعزيز رفاه وسلامة الأطفال والشباب والنساء المهمشين في القدس الشرقية المحتلة. تشمل نشاطات المشروع، من بين أمور أخرى، برامج تدريبية للفنون المرئية موجهة إلى الشباب، وبرامج دعم للرياديات وللمشاريع النسوية متناهية الصغر. ويشمل أيضاً التوعية بخصوص العنف ضد المرأة وبخصوص حقوق النساء، والمساعدة النفسية ودعم الأطفال. فضلاً عن ذلك، يوفر المشروع دعماً لنوادي الشباب والمؤسسات المجتمعية الصغيرة.

زوروا موقع المشروع على الإنترنت: <https://ps.boell.org/en/advanc-ing-rights-vulnerable-palestinian-women-and-children-east-jerusalem>

وتابعونا على الفيسبوك: <https://www.facebook.com/WomenRightsJerusalem.hbs/?fref=ts>



ورشة عمل بداية المشروع

## مؤسسة هينرش بل

مؤسسة هينرش بل لها باع طويل في إدارة المشاريع الكبيرة وتمويلها وتنسيقها. وفي هذا المشروع، تتولى المؤسسة قيادة المشروع الممول من الاتحاد الأوروبي «النهوض بحقوق النساء والأطفال المهمشين في القدس الشرقية».



## عن الشركاء في المشروع...

ولهذه الغاية تقوم المؤسسة بالتنسيق بالحث مع الشركاء الخمسة في المشروع لإحراز النجاح في تنفيذ المشروع وتحقيق أهدافه وغاياته. بالإضافة إلى ذلك، تصدر المؤسسة الرئيسية نشرة مرتين في السنة تنشر فيها آخر أخبار المشروع الأوروبي، وتجري دراسة لوضع المجموعات الهشة في القدس الشرقية، مع التركيز على النساء والأطفال.

وكجزء من نشاطات المشروع، تقدم مؤسسة هينرش بل الدعم للفعاليات الصغيرة التي تنظمها المؤسسات المجتمعية الشريكة التي انضمت مؤخراً إلى هذا المشروع الأوروبي، وذلك من خلال توفير منح فرعية. يهدف هذا الشق من المشروع إلى تعزيز قدرات المؤسسات المجتمعية والأهلية الصغيرة في القدس الشرقية، حيث تعمل هذه المؤسسات في ظل ظروف غاية في الصعوبة، ولأن عملها حاسم في تحقيق الرفاه وفي حماية حقوق الإنسان للتجمعات المحلية المهمشة. وقد اختيرت سبع مؤسسات لتنضم إلى شبكة المشروع وهي: مركز القدس للنساء، مؤسسة المرتقى للسيدات، جمعية الرازي للثقافة والمجتمع، جمعية شباب البلدة القديمة، جمعية نبراس القدس لخدمة ذوي الاحتياجات الخاصة، مؤسسة صابرين للتنمية الفنية، ومركز سبافورد للأطفال. الفعاليات والنشاطات التي تقوم بها هذه المؤسسات الشريكة تغطي جملة من القضايا والمواضيع والفئات المستهدفة، من مثل حملات التوعية ضد العنف على أساس النوع الاجتماعي، إدماج ذوي الاحتياجات الخاصة، تمكين النساء، التدريبات الفنية، وغيرها الكثير.

موقع مؤسسة هينرش بل على الإنترنت: <https://ps.boell.org/en>

للمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال ب: ماريا فراسكو [maria.fraskou@ps.boell.org](mailto:maria.fraskou@ps.boell.org)



حفلة توقيع المنحة الصغيرة



## المركز العربي للتطوير الزراعيّ (أكاد)

في إطار المشروع الأوروبي، يعمل مركز (أكاد) على تمكين النساء الرياديات من المهارات الرئيسية في إدارة الأعمال، ويساعدهنّ على اكتساب الثقة في تطوير مشاريع صغيرة تعاونية مستدامة، ويساعدهنّ في الدخول إلى الأسواق المحليّة لبيع خدماتهنّ/منتجاتهنّ. ويتحقّق هذا بشكل أساسي من خلال تمكينهنّ من مهارات حياتية مختلفة، وتوفير التدريب المهنيّ والدعم الماليّ.

ولهذه الغاية، يتعاون مركز (أكاد) مع عدد من المؤسسات المجتمعية منها: جمعية مركز برج للقلق المجتمعيّ في البلدة القديمة، جمعية دومري الخيرية للفجر في القدس التي مقرّها في شعفاط، والمركز النسويّ-الثوري سلوان. من خلال المشروع تحصل النساء على استشارات حول الجدوى الاقتصادية للمشاريع المدرة للدخل. كما يتمّ توفير المنح الفرعية للمؤسسات الشريكة بهدف تطوير وحدات مشاريع صغيرة مثل الصناعات الغذائية وتوفير الأطعمة للمناسبات، وصالونات التجميل، والمشاريع الزراعيّة الصغيرة في المدن وغيرها. هذا ويدعم مركز (أكاد) المبادرات التي تشجّع على توليد فرص عمل في قطاع الأعمال النسائيّ الفلسطينيّ، وعلى بناء القدرات في هذا القطاع وتطويره. كما يسهّل المركز الحصول على فرص التمويل لإنشاء منشآت اقتصادية صغيرة.



موقع مركز (أكاد): <http://www.acad.ps/index.php>

للمزيد من المعلومات حول المركز، يرجى الاتصال بـ: [info@acad.ps](mailto:info@acad.ps)



مادلين

Najla Asia

نجلاء آسيا

Ayman Safrah

أيمن صفية

Insherah Kura

التراب فرعان

Leen Qattan

لين القناني

عرض طلاب السنة الاولى للمؤسسة اרת لاب بعنوان «غير معنون».



“ آرت لاب ”

آرت لاب مؤسّسة حديثة النشأة اتّخذت من القدس الشرقية مقراً لها. وقد انطلقت من تجربة قام بها فنانون ومهنيّون رغبوا في التشارك في مساحة العمل وخلق مسارات جديدة للتواصل والتبادل الإبداعيّ.

وضمن هذا المشروع المموّل من الاتحاد الأوروبي، يعمل آرت لاب على مساعدة الطلبة الشباب على تطوير مهاراتهم الفنيّة، مع التركيز على التصوير الفوتوغرافيّ، صناعة الأفلام، رواية القصص، وكذلك التوعيّة الثقافيّة، وذلك من بين أمور أخرى. يسهم المشروع في تعريف الفنّانين الشباب على المجتمع الفنيّ المهنيّ المحليّ والدوليّ، وعلى التشبيك معه. وسيمكّنهم هذا الدعم من التقدّم لفرص عمل فنيّة وتقنيّة مختلفة، كما سيساعدهم على ضمان تنمية اقتصادية مستدامة. وعليه، من خلال رفع قدراتهم المهنيّة على مدار ٢ سنوات، فإنّ الفنّانين الشباب سيتمكّنون من رفع القدرة التسويقية الاقتصادية الخاصّة بهم، ليس على المستوى المحليّ وحسب، بل على مستوى الإقليم كلّه. وقد أولي انتباه خاصّ لمشاركة الشابات المقيّمات في القدس الشرقية نظراً إلى الحاجة المدركة لزيادة خيارات التدريب الاقتصاديّ والمهنيّ لهنّ، وكذلك هدف إبراز الصوت الأنثويّ في المدينة.

موقع آرت لاب: [/http://www.artlabjerusalem.org](http://www.artlabjerusalem.org)

صفحة آرت لاب على الفيسبوك: <https://www.facebook.com/artlabjerusalem>

للمزيد من المعلومات عن آرت لاب، يرجى الاتصال بـ: [info@artlabjerusalem.org](mailto:info@artlabjerusalem.org)



Advancing the Rights of Children and Women  
JERUSALEM

مشروع النهوض برفاهية أطفالنا

الاحتفال باليوم العالمي للمرأة في برج اللقلق



مؤسسة الحق في اللعب هي مؤسسة شريكة في المشروع الأوروبي، حيث ستركز على تقديم خدمات الدعم النفسي-الاجتماعي للخلاقة للأطفال والشباب، وعلى تنظيم النشاطات الترفيهية لهم، وذلك بهدف زيادة فرصهم في التعلم وفي التطور من خلال مساحات اللعب، التي صُممت لتمكين الأطفال ذوي الإعاقات والفتيات أيضاً من استخدامها. ويمكن تحسين النوعية ورفع مستوى القدرة على الوصول أساساً من خلال بناء قدرات ذوي العلاقة على مستوى المجتمع المدني، مثل المؤسسات المجتمعية والمدارس والمعلمين. يتم سنوياً إجراء تقييمات دقيقة من أجل اختيار الشركاء المناسبين، وتقوم مؤسسة الحق في اللعب سنوياً باختيار عدد كبير من النوادي الشبابية/الرياضية لتقديم الدعم لها، وذلك بالتعاون مع وزارة التربية والتعليم العالي الفلسطينية. من هذه النوادي: نادي شباب العيزرية، نادي شباب أبو ديس، مركز العيزرية للثقافة والتعليم - الحموي، جمعية جيل الأمل في العيزرية، نادي شباب شغاف، الجمعية العربية للمعاقين حركياً، نادي شباب سلون، مركز الأميرة بسمة، وغيرها.

علاوة على ذلك، يتحقق دمج الأطفال والشباب والأشخاص ذوي الإعاقة من خلال ترميم المرافق والمساحات، وهذا أمر ظهرت حاجة ملحة له في القدس الشرقية. ويتم العمل أيضاً على زيادة الوعي لدى الشباب والمجتمع على حد سواء بالقضايا المتعلقة بحقوق الطفل، حيث إن هذا أمراً له أهمية خاصة في هذا العمل ويضمن استمرار الأثر على المدى البعيد.

موقع مؤسسة الحق في اللعب: <http://www.righttoplay.com/Pages/default.aspx>

للمزيد من المعلومات عن مؤسسة الحق في اللعب، يرجى الاتصال ب: ديانا مخلوف:

[dmakhlouf@righttoplay.com](mailto:dmakhlouf@righttoplay.com)



يوم للمرح تنفيذ مؤسسة الحق في اللعب



## “ مؤسّسة سوا كلّ النساء معًا اليوم وغدًا ”



دور مؤسّسة سوا في المشروع الأوروبيّ هو دعم النساء والفتيات ضحايا العنف القائم على أساس النوع الاجتماعيّ، وأولئك المعرّضات لخطر المعاناة من هذا العنف، من خلال تقديم الدعم النفسي والمعلومات أيضًا. يأتي هذا الدور كجزء من الجهود المبذولة لإنشاء آليات حماية ورفع الوعي بحقوق النساء، التعرّف على العنف القائم على أساس النوع الاجتماعيّ، والحيلولة دون وقوعه. ويوفّر برنامج **العيادة المتنقلة** الذي تديره مؤسّسة سوا نشاطات للتوعية والدعم في المناطق البعيدة والمهمّشة التي يصعب فيها الحصول على مصادر الدعم النفسي-الاجتماعيّ، أو على المعلومات.

بالإضافة إلى ذلك، فإنّ مؤسّسة سوا تعكف منذ سنة ١٩٩٨ على تقديم الدعم النفسيّ لضحايا العنف، وللأفراد الذين يعانون من مشاكل نفسية-اجتماعية، من خلال **مركز الاتصال** الذي تديره المؤسّسة باستخدام آخر ما توصلت إليه تكنولوجيا الاتصالات لضمان تقديم خدمات فعّالة، وتوثيق شامل للحالات جميعًا. ويحصل **مركز الاتصال** هذا على دعم من المشروع، بهدف زيادة عدد الاتصالات وضمان تقديم الدعم للمحتاجين إليه. الاتصال بـ ١٢١ الخط الساخن للحصول على المساعدة معفيّ من الرسوم. وفي إطار نشاطات المشروع التي تقدّمها مؤسّسة سوا، فإنّها تصل إلى عدد كبير من النساء، والرجال، بما فيهم سائقو الحافلات في القدس الشرقية، الذين يشاركون في جلسات التوعية بحقوق المرأة، والذين باتوا أكثر حساسية بشأن طرق الوقاية والتعامل مع العنف الموجّه ضدّ النساء والفتيات.

موقع مؤسّسة سوا: <http://www.sawa.ps/en>

للمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بنا: لينا صالح، [lina@sawa.ps](mailto:lina@sawa.ps)



جلسات توعوية تنفيذ مؤسسه سوا



## “ مؤسّسة أطفال الحرب هولندا ”

لدى مؤسّسة أطفال الحرب هولندا خبرة طويلة في تنفيذ التداخلات المجتمعيّة في الأرض الفلسطينيّة، حيث تستخدم منهجيّة فريدة من نوعها تساعد على رفع مستوى الصمود والصلابة لدى الأطفال في المناطق المتضرّرة بالنزاع.

وفي إطار المشروع الأوروبيّ، فإنّ المؤسّسة تركّز على جلسات لتعليم الأطفال مهارات حياتيّة، حيث يتعلّمون التعامل مع عواطفهم، وبناء العلاقات مع أقران لهم ومع أشخاص بالغين، كما يتعلّمون التخطيط للمستقبل. وإحراز النجاح وتحقيق الهدف وضمان إحداث أثر بعيد المدى، تعقد المؤسّسة سنويّاً شراكات مع مؤسّسات مجتمعيّة منقّاة بعناية، تتعاون معها في برامج لبناء القدرات في الأحياء المهمّشة في القدس الشرقيّة. على سبيل المثال، خلال السنة الثانية من تنفيذ المشروع، دأبت المؤسّسة على التعاون مع ثلاث بنى مجتمعيّة محليّة هي: المركز النسويّ الثوري-سلوان، ومركز مدى الإبداعيّ، ومركز البستان، وذلك لتعزيز الصمود والصلابة بين الأطفال ومجتمعاتهم. وتضمن **سياسة سلامة الطفل** التي وضعتها المؤسّسة تطبيق أعلى معايير السلامة خلال نشاطات المشروع، وذلك مع أعمال التجديد التي تقوم بها سنويّاً في المؤسّسات المجتمعيّة الشريكة، بهدف ضمان توفير بيئة آمنة ومناسبة للأطفال الفلسطينيّين.

موقع أطفال الحرب هولندا: <http://www.warchildholland.org/occupied-palestinian-territory>

للمزيد من المعلومات عن مؤسّسة أطفال الحرب هولندا، يرجى الاتّصال ب: سحر سموم على،  
[Sahar.Smoom@warchild.nl](mailto:Sahar.Smoom@warchild.nl)



جلسات «أي ديل» التدريبية تنفيذ مؤسسة أطفال الحرب هولندا



## نتائج ومحطات مشروعنا:

- وصل المشروع إلى الآلاف من النساء الفلسطينيات والأطفال والعائلات من المجتمعات الهشة والمهمشة في القدس الشرقية.
- خلال المشروع، تمكّن عدد أكبر من الأطفال والشباب، بمن فيهم الفتيات والأطفال ذوي الإعاقات، من الحصول على خدمات الدعم النفسي-الاجتماعي وعلى مساحات آمنة ومرافق مخصصة للأطفال.
- تلقت آلاف النساء والفتيات الدعم بخصوص الصحة والسلامة، كما اكتسبت مئات النساء مهارات التمكين الاجتماعي والثقة بالنفس.
- وقامت الكثير من الرياديات المقدسيات بتحسين ظروفهن المعيشية من خلال فتح مشاريع صغيرة جماعية.
- واكتسب عدد كبير من الشباب مهارات فنية مهنية، واستطاعوا الحصول على فرص للتعليم والعمل في المجال الفني.

”  
تم اصدار هذه النشرة بدعم من الاتحاد الأوروبي. ان محتويات هذه النشرة لا تعبر  
بالضرورة عن رأي الاتحاد الاوروبي.“

#### إصدار

مؤسسة هينرش بل مكتب فلسطين/الأردن

رام الله - فلسطين، 6 شارع تل الزعتر

تلفون: 00972 02 296 1121

بريد الكتروني: info@ps.boell.org

للمزيد من المعلومات يرجى الانضمام الى صفحة المشروع:

[www.facebook.com/WomenRightsJerusalem.hbs/](http://www.facebook.com/WomenRightsJerusalem.hbs/)